

Bonjour Zenon Park

AVRIL 2024 | AVRIL 2024

Dans cette édition | In This Edition...

Concert - La Légende de Calamity Jane



Carnaval d'hiver avec l'École NDV



Une foire culturelle réussie à Carrot River

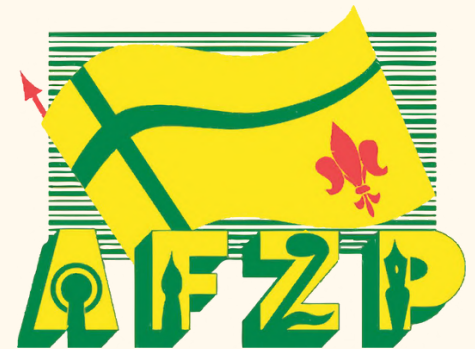


2024 Zenon Park Sports Gala



Sommaire

- P. 1 Événements à venir à l'AFZP
- P. 2 Un hoedown à Zenon Park
- P. 3 Un retour sur l'évolution des patinoires à Zenon Park
- P. 4 Une foire culturelle réussie à Carrot River
- P. 6 Annonces du village de Zenon Park
- P. 8 Spring Reflections and Call for Inner Peace
- P. 12 Carnaval d'hiver 2024
- P. 15 Babillard Communautaire



Événements à venir

Upcoming Events



Jeudi de 12h30 à 16h30

Vente de plante - Levée de fonds le comité Vive Zenon Park

Plant Sale - Fundraiser for the Vive Zenon Park Committee
Thursday from 12:30PM to 4:30PM

Jun

6

JUNE



Vendredi soir

Fête St-Jean Baptiste avec La Raquette à claquettes

St-Jean Baptiste Day with La Raquette à claquettes
Friday Evening

Jun

21

JUNE



Jeudi à 19h

Assemblée générale annuelle de l'AFZP

AFZP's Annual General Meeting
Thursday at 7PM

Jun

27

JUNE



Mardi et mercredi

Camp Voyageur à Zenon Park

Camp Voyageur in Zenon Park
Tuesday & Wednesday

Juillet

30-31

JULY

Association Fransaskoise de Zenon Park



direction@afzp.ca



306-767-2203



Heures d'ouverture
Hours of Operation

Lundi (par RDV seulement)

9h à 16h30

Mardi à jeudi

9h à 16h30

Monday (appointment only)

9AM to 4:30PM

Tuesday to Thursday

9AM to 4:30PM



www.afzp.ca



FAITES UN DON AU FONDS DE L'AFZP

MAKE A DONATION TO THE AFZP FUND!

WWW.FONDATIONFRANSASKOISE.CA



Le Fonds auxiliaire de l'Association fransaskoise de Zenon Park a comme mandat de promouvoir le développement de la communauté dans la langue et la culture française par le biais d'activités communautaires. À l'école NDV, un repas "soupe et pain" a été organisé pour levée des fonds dans le cadre du Francothon!

Merci à l'école et les bénévoles qui ont pu lever plus de 300\$ pour le fonds de l'AFZP - c'est très très apprécié!





Un hoedown à Zenon Park

A Hoedown in Zenon Park
Écrit par Margo LeBlanc | Written by Margo LeBlanc



Le concert tant attendu de La Légende de Calamity Jane a eu lieu à Zenon Park le 24 février dernier. Présenté par l'Association fransaskoise de Zenon Park (AFZP), ce spectacle a su captiver le public venu en grand nombre pour assister à cette représentation unique.

The long-awaited La Légende de Calamity Jane concert took place in Zenon Park on February 24th. Presented by the Association fransaskoise de Zenon Park (AFZP), this show captured the audience who came in large numbers to witness this unique performance.

Le public a été encouragé à se déguiser pour l'occasion, et la foule n'a pas déçu! Des bottes et chapeaux de cowboy, du denim et du carreauté pouvaient être vus dans toute la salle.

The audience was encouraged to dress up for the occasion, and they did not disappoint! Cowboy boots and hats, denim, and plaid could be seen throughout the venue.

Le groupe *La Légende de Calamity Jane*, avec ses guitares rouillées et ses harmonies vocales percutantes, a transporté le public dans un voyage western, mêlant country rebelle et ambiance western-alternatif. Les sœurs Michelle et Annette Campagne, accompagnées du talentueux guitariste André Lavergne, ont offert une performance mémorable où complicité musicale et harmonies singulières étaient à l'honneur.

The group La Légende de Calamity Jane, with their rusty guitars and punchy vocal harmonies, took the audience on a western journey, blending rebellious country with alternative western vibes. Sisters Michelle and Annette Campagne, accompanied by the talented guitarist André Lavergne, delivered a memorable performance where musical complicity and unique harmonies were celebrated.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers les bénévoles qui ont donné leur temps et leur énergie pour que cet événement soit un véritable succès. Nous souhaitons également remercier chaleureusement nos partenaires, le Conseil Culturel, le Réseau de diffusion en spectacle, les finissantes de l'École NDV, SK Lotteries et Patrimoine Canadien, pour leur soutien précieux. Sans leur générosité et leur collaboration, nous n'aurions pas pu offrir au public la chance d'admirer un groupe aussi talentueux et exceptionnel!

We would like to express our deep gratitude to the volunteers who dedicated their time and energy to make this event a true success. We also want to warmly thank our partners, the Conseil Culturel, the Réseau de diffusion en spectacle, the graduating class of École NDV, SK Lotteries, and Canadian Heritage, for their invaluable support. Without their generosity and collaboration, we would not have been able to offer the audience the chance to admire such a talented and exceptional group!



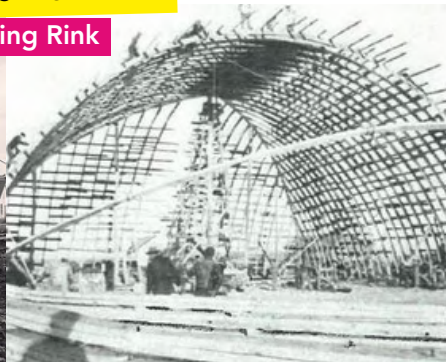
LE SAVIEZ-VOUS?



Les premières années, les patinoires étaient en plein air. La première patinoire était située au nord de l'ancienne salle des pompiers. La deuxième se trouvait au nord du garage Wassill et la troisième sur le site de la première patinoire recouverte, Memorial Rink.

Première patinoire intérieure

First indoor Skating Rink



En 1953, la population se rallie et un comité est créé pour assurer la construction d'une nouvelle patinoire intérieure. La construction sera réalisée en grande partie grâce à la main-d'œuvre bénévole et le don de matériaux. L'édifice ouvre l'année même, bien que la tôle du toit ne soit pas encore posée. En 1954, une salle d'attente et des salles de rechange sont ajoutées. Plus tard, les salles de toilettes, la cantine et le 2e étage sont ajoutés.

In 1953, a committee organized the construction of a new closed rink. Most of the new rink's construction was completed by local volunteers and with donated materials. The waiting room and dressing rooms were added the following year. Finally, the bathrooms, cafeteria, and 2nd floor were added.

Deuxième patinoire intérieure

Second Indoor Skating Rink



En août 1978, 53 personnes de la communauté se rencontrent pour discuter la construction d'une nouvelle patinoire qui existe encore aujourd'hui. La construction de la nouvelle aréna est complétée en 1985.

In August 1978, 53 residents met to discuss the construction of Zenon Park's current rink, which still exists. Construction of the rink was completed in 1985.

Consultez la visite!

Check out the tour!



Rejoignez le comité!

Join the committee!

Aidez l'équipe à passer du point A au point B en proposant vos idées, en aidant à promouvoir le projet et en prenant des décisions importantes sur de futurs projets comme le parc historique!

Help the team get from point A to B by offering your ideas, helping to promote the project, and making important decisions on future projects like the historical park!

Une foire culturelle réussie à Carrot River : La communauté fransaskoise célèbre la diversité ⁴

A Successful Cultural Festival in Carrot River: The Vive Zénon Park Committee Celebrates Diversity

Écrit par Gisèle Yarbrough | Written by Gisèle Yarbrough



Le samedi 6 avril, le Comité Vive Zénon Park participe à "Building Cultural Connections", événement organisé par le Carrot River Metis Local #137, dans la salle communautaire de Carrot River. Huit cultures sont représentées; chacune a son kiosque avec son histoire, son drapeau et un met traditionnel. Le kiosque Fransaskois est bien encadré avec les nouveaux panneaux pour les points d'intérêt de la Route historique, ainsi que les textes de l'histoire de Zenon Park qui défile sur l'ordinateur et la carte des lieux historiques du village.

On Saturday, April 6th, the Vive Zénon Park Committee participated in "Building Cultural Connections," an event organized by the Carrot River Metis Local #137, in the community hall of Carrot River. Eight cultures were represented, each with their own booth featuring their history, flag, and a traditional dish. The Fransaskois booth was well presented with new signs highlighting points of interest on the historic route, as well as texts on Zenon Park's history scrolling on a computer and a map of the village's historic sites.

Les mets francophones en vedette sont des cretons sur craquelins (préparés par Linda et Myriam Perrault) et du sucre à la crème (préparé par Gisèle Yarbrough). L'école Notre Dame des Vertus et le CEF sont représentés par Colette Pelchat. On tient à remercier Alice et Ève qui ont fièrement porté le drapeau Fransaskois lors du défilé des drapeaux et pour leur aide dans le kiosque durant l'événement. Merci aussi à Myriam et Adrian qui ont organisé et préparé le montage pour le kiosque. Tous se sont bien amusés à participer aux danses folkloriques métisses.

The featured French-Canadian dishes were cretons on crackers (prepared by Linda and Myriam Perrault) and sucre à la crème (prepared by Gisèle Yarbrough). Notre Dame des Vertus School and CEF were represented by Colette Pelchat. Special thanks to Alice and Ève for proudly carrying the Fransaskois flag during the flag parade and for their help at the booth during the event. Thanks also to Myriam and Adrian for organizing and setting up the booth. Everyone had a great time participating in Métis folk dances.



Offre d'emploi à l'AFZP!

Agent.e de développement communautaire (35 heures/semaine pour 8 semaines)

Vous avez entre 15 et 30 ans? Vous parlez français? Vous êtes intéressé.e à avoir un emploi qui a un impact positif sur votre communauté?

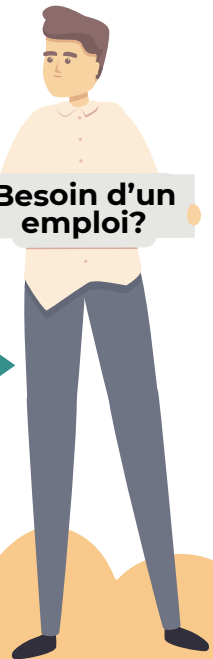
Venez travailler chez nous cet été!

Pour plus d'information, contactez Myriam Perrault (306-767-2203 // direction@afzp.ca)



Venez travailler chez nous cet été!

Besoin d'un emploi?





Phoenix Martial Arts had a karate tournament on March 16 at our local community hall. **54 participants** came from as far as Regina!

Phoenix Martial Arts a organisé un tournoi de karaté le 16 mars à notre salle communautaire locale. **54 participants** sont venus de loin, jusqu'à Regina!



Join the Tri-Unity board to represent Zenon Park!



Make a difference in your community by being a voice for positive change. Contact Holly Lalonde or the number on the poster to the right to get more information and join today. Let's work together to create a better future for Zenon Park!

FUN, FITNESS CHALLENGE
 JAN. 1 - MAR. 31, 2024
ZENON PARK
 230,625 MINUTES

TRI-UNITY CHALLENGE

15TH ANNIVERSARY
MULTI-KM
 WALK - JOG - RUN

SATURDAY AUGUST 10, 2024
 PASQUIA REGIONAL PARK

ADULT \$45 YOUTH \$20

3KM | 5KM | 10KM | 15KM SPECIAL | 21KM

MORE INFORMATION: WWW.TRIUNITYCHALLENGE.COM 306-768-3833



SAVE THE DATE



Spring Issues

With the warmer days come quads, ATVs and the like. Please be respectful with these machines. There is to be no driving around the community. ATV drivers are allowed to drive from point A to point B only. Driving through ditches, tearing up grass and driving around is strictly prohibited. Helmets are to be worn at all times as it is the law.

With the snow melting, residents are finding mounds of dog feces. If you are a dog owner, please pick up after them winter and summer. It is a very unpleasant surprise for those that chose to not own a pet but have to deal with this for others who do not look after theirs.

As previously mentioned, the Village will be undertaking to restore the inside and outside of our water tower this summer. The work will be done in the month of July and water will be supplied to the residents during that time. All details are not ironed out yet but when they are, we will be notifying the public so that you know what to expect as much as is possible. We do know that we will be encouraging everyone to conserve water during this time so if you are planning a big garden, pool, hot tub or flowers be mindful of this.

Problèmes de printemps

Avec les journées plus chaudes viennent les quads, les VTT et d'autres machines similaires. Veuillez être respectueux avec ces machines. Il est interdit de conduire ces machines partout dans la communauté. Il est seulement permis de se déplacer du point A au point B. Rouler dans les fossés, déchirer l'herbe et circuler librement est strictement interdit. Les casques doivent être portés en tout temps, comme le stipule la loi.

Avec la fonte des neiges, les résidents trouvent des tas de crottes de chien. Si vous êtes propriétaire de chien, veuillez ramasser après eux en hiver et en été. C'est une surprise très désagréable pour ceux qui ont choisi de ne pas avoir d'animal de compagnie mais qui doivent gérer cela pour ceux qui ne s'occupent pas des leurs.

Comme mentionné précédemment, le village entreprendra de restaurer l'intérieur et l'extérieur de notre tour d'eau cet été. Les travaux auront lieu au mois de juillet et l'eau sera fournie aux résidents pendant ce temps. Tous les détails ne sont pas encore finalisés, mais lorsqu'ils seront, nous informerons le public pour que vous sachiez à quoi vous attendre autant que possible. Nous savons que nous encouragerons tout le monde à économiser de l'eau pendant cette période, donc si vous envisagez un grand jardin, une piscine, un jacuzzi ou des fleurs, soyez conscient de cela.



Services offerts à L'AFZP

Services Offered by the AFZP



Accès à l'internet et un ordinateur



Internet access and to computer

Ventes de livres, dictionnaires et cartes de souhaits en français



French books, dictionaries, and greeting cards available for purchase

Vente de sirop d'érable, miel, légumineuses et articles faits à la main



Maple syrup, honey, legumes, and handmade items available for purchase

Location gratuite de films et livres en français



Free French movie & book rentals

Production du Bonjour Zenon Park



Publication of the Bonjour Zenon Park

Traduction de textes de l'anglais au français pour des groupes à but non lucratif



Translation services (English to French) for non-profit groups

Services de photocopier et télécopier



Photocopy & fax services

Information sur les services en français en province



Information about French services in the province

Informations sur La Route Historique de Zenon Park



Information on the Historical Route of Zenon Park

Location de tables, chaises et nappes



Table, chair, & tablecloth rentals



CONTACTEZ-NOUS!

639 470-6699

www.s55.ca

Service 55+


**TROUVER DE
L'AIDE POUR VOUS!**

Service 55+ est une plateforme de services (GRATUITS jusqu'en 2025) pour les aînés francophones de la Saskatchewan en perte de mobilité. Nous sommes là pour vous aider selon vos besoins!

NOS SERVICES

- ✓ Visites à domicile
- ✓ Aide avec les courses
- ✓ Travaux autour de la maison
- ✓ Appels amicaux

Exemples de services offerts à Zenon Park:

- Entretien de la pelouse,
- Jardinage
- Petits travaux ménagers
- Visites amicales
- Livraison d'épicerie
- Dépannage pour des petits travaux de bricolage
- ET PLUS!

Ça vous intéresse?

Contactez Pauline Tardif, nouvelle contractuelle Vitalité 55+, qui offre des services aux aînés à Zenon Park.

Pour plus d'informations:
blancheneige65@gmail.com



Financé en partie par
l'initiative Bien vieillir chez soi
du Gouvernement du Canada

VENTE DE PLANTES

+

PARTAGE DE JARDINAGE

JEUDI 6 JUIN
11H-16H

À L'AFZP

Si vous avez des plantes dont vous ne savez pas quoi faire, vous pouvez les apporter à l'AFZP! Les profits seront mis au service du projet historique.

Summer Student Job Opportunity Playground Assistant Supervisor

For the Kool Summer Daze program at Zenon Park arena for 3 weeks throughout the summer.

Description: To assist in supervising and programming of summer programs for children (ages 5-12). Individuals must enjoy working with children, be responsible, enthusiastic, creative and must also possess strong organizational skills.

Must be prepared to do light cleaning at the end of the day.
Must be 15 years of age or older.

Send Applications to:

Kool Summer Days
Zenon Park Community Partners
Box 93
Zenon Park, SK
S0E 1W0
zpcp@sasktel.net



For more info call 306-767-2231
Application Deadline June 16, 2024



Spring Reflections and Call for Inner Peace

Réflexions de Printemps et Appel à la Paix Intérieure

Écrit par Anonyme | Written by Anonymous

8



Living in Saskatchewan, we know that Spring can be unpredictable. We will have warm days that can give us hope for the sunshine and summer ahead, even rainy days that give us hope for new growth to sprout up in a short time to come. We even have unexpected snow falls that don't seem as dreary as we know they are only short-lived with the promise of the change of the season.

As we are prepping for the season to change, take time to reflect and do a mental "Spring Cleaning" as well. Take time to appreciate the memorable moments from the year past, ones to hold on to and cherish for years to come. In contrast, it's also ok to reflect on the moments that were difficult & ugly. The beauty of spring cleaning is that you have an opportunity to acknowledge them and also allow yourself to separate which you want to hang on to, and which ones to allow yourself grace to let go of and grow from; that no matter how hard they were and/or are, there is promise of a change of season. We are never stuck in one "season" forever.

Let this Spring be a time to continue to look towards Hope. And for the times you feel "stuck" in a season, please reach out to those who can help you; Friends, family, faith leaders or professionals.

Peace Be with You (Psalm 143:8, 10 & 11) – Que la paix soit avec vous (Psaume 143:8, 10 et 11)

Vivant en Saskatchewan, nous savons que le printemps peut être imprévisible. Nous aurons des journées chaudes qui nous donnent de l'espoir pour le soleil et l'été à venir, même des journées pluvieuses qui nous donnent espoir que de nouvelles pousses vont bientôt apparaître, et même des chutes de neige inattendues qui ne semblent pas aussi sombres car nous savons qu'elles ne durent que peu de temps avec la promesse du changement de saison.

Alors que nous nous préparons pour le changement de saison, prenez le temps de réfléchir et de faire un "grand ménage" mental aussi. Prenez le temps d'apprécier les moments mémorables de l'année passée, ceux à chérir pour les années à venir. En contraste, il est également important de réfléchir aux moments difficiles et moches. La beauté du grand ménage de printemps est que vous avez l'opportunité de les reconnaître et de vous permettre de séparer ce que vous voulez conserver, et ce que vous voulez laisser aller et grandir; peu importe à quel point ils étaient difficiles ou le sont, il y a la promesse d'un changement de saison. Nous ne sommes jamais coincés dans une seule "saison" pour toujours.

Que ce printemps soit un moment pour continuer à cultiver l'espoir. Et dans les moments où vous vous sentez "bloqué" dans une saison, n'hésitez pas à contacter ceux qui peuvent vous aider; amis, famille, leaders spirituels ou professionnels.



*Les appels et textos au 9-8-8 seront dirigés vers une ligne d'urgence en santé mentale gratuitement
Calls & texts to 9-8-8 will be directed to a mental health crisis hotline free of charge*

CINERGIE
19^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM FRANCOPHONE
DE SASKATOON
9-12 MAI 2024
ROXY THEATRE

INVITÉS SPÉCIAUX. PROJECTIONS FAMILIALES ET GÉNÉRALES. S-T ENG.
COURTS & LONGS MÉTRAGES LOCAUX, CANADIENS ET INTERNATIONAUX.

WWW.FESTIVALCINERGIE.CA   @FESTIVALCINERGIE

MAY 9-12 2024 | ROXY THEATRE
SASKATOON, SASKATCHEWAN

SPECIAL GUESTS. FAMILY & GENERAL SCREENINGS. ENG SUBTITLES.
LOCAL, CANADIAN AND INTERNATIONAL SHORT & FEATURE FILMS.



Fête

ST-JEAN-BAPTISTE

VENDREDI 21 JUIN À PARTIR DE 17H
FRIDAY JUNE 21ST STARTING AT 5PM

WITH | AVEC

LA RAQUETTE À CLAQUETTES

SOUPER BBQ
ACTIVITÉS POUR ENFANTS
FEU DE CAMP
BAR (19+)

BBQ SUPPER
KID'S ACTIVITIES
CAMPFIRE
BAR (19+)

Canada



Diamond North
CREDIT UNION

CONSEIL
CULTUREL
FRANSASKOIS



La pouponnière
Co-operative
Daycare Center

Now Hiring!

Help us spread the word:
Our local daycare is in search of
Casual Early Childhood Educators!

Job Requirements Include: First Aid/CPR certificate (or willing to obtain), and a sincere and genuine interest in young children and their families. Successful candidates will be required to undergo a criminal record check & vulnerable child record check.

For more information and details on how to apply, please contact Rhiannon at
zpd daycare@hotmail.com or call 306-767-2214

Casual Position

Education: Not required, we offer opportunities to further your education in childcare!
Wage: \$15.00 - \$17.00 depending on ECE Level, with opportunities for progressive wage increase! (Potential wage enhancement depending on ECE Level!)

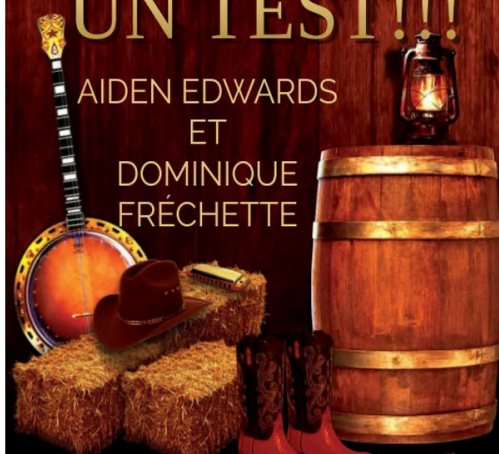
Hours: 0-20 Hours per week

SPECTACLE COUNTRY

VENDREDI 14 JUIN 2024

CECI EST UN TEST!!!

AIDEN EDWARDS
ET
DOMINIQUE
FRÉCHETTE



PRINCE ALBERT

PORTES OUVERT 18H30 - 10\$ ENTRÉE
ÉCOLE VALOIS - 449 10TH ST EAST

Billets disponible à l'AFZP!



Formulaire d'adhésion de l'AFZP pour les membres (2023-2024)

*N'oubliez pas de
devenir membre avant
l'AGA de 2024!*



Our 11th Annual Sports Gala & Memorabilia Auction was held on March 23rd. Thank you to all who came out to our event and made it successful. This years line up consisted of 3 special guest speakers, Brian Propp, Darian Durant & PJ Stock along with Dave Thomas. Our jersey auctions, and silent auction went over very well. We'd like to thank all of our sponsors and the many businesses that donated to the auction. Thank you to the Gala committee for your many hours of hard work! Once again, our Décor Committee did a wonderful job making our event look regal!

This winter we had an amazing turn out with our indoor walking at the arena. Many new faces came out and used the arena which is great to see!

Our Arena was quite busy this winter, there were 2 local Arborfield / Zenon Park Flyer teams and many surrounding towns also used our ice for practice and games, which kept our arena quite busy. Thank you to all the volunteers who helped in the booth when needed. It was greatly appreciated. Without you guys we wouldn't be able to offer what we do. Public skating was also available every Sunday and on weekdays - a key was available at the Village office for adults to open the arena.

A huge thank you to the ZP Shooters and everyone else involved for putting the ice in this winter and for all the countless hours that were spent maintaining the ice day in and day out. Especially this winter with all the warm weather, it was definitely a struggle some weeks.



Zenon Park Community Partners

2024 PUMPKIN GROWING CONTEST

RULES:

- \$5 Per person/Per category to Register
- Must register BEFORE Sunday May 19th 2024
- You can use your own seeds OR contact Jen to get seeds
- The entry must be exhibited by the grower and must be started FROM SEED by grower

Categories are

1. Heaviest
2. Ugliest

Weigh date will be Sunday October 20th at 1 P.M. at the Zenon Park Community Hall

To register, get seeds or need more information, text or call: Jen Atkings 306-873-0386



Scan this QR code to see more photos!





Un mot en passant / A word in Passing

Écrit par Mme Pelchat • Written by Mme Pelchat

Après un congé en famille, nous serons de retour pour les trois derniers mois de l'année scolaire. Le soleil brille et ses rayons de chaleur chauffent la terre en préparation des semences à venir. Oui, c'est le temps des bottes de caoutchouc et des pantalons d'eau pour les récréations. Nous suggérons que les élèves du primaire aient, dans leur sac à dos ou leur casier, un ensemble de rechange au cas où ils se trament en jouant dehors.

Les infirmières de la santé publique seront à l'école le 10 avril pour les vaccins des 6e années. Les élèves de la 9e à la 12e année recevront leur 3e bulletin (Q3) le jeudi 18 avril à la fin de la journée. Tous les élèves seront en congé le 25 et 26 avril prochain afin de permettre aux enseignants de participer au congrès ALEF/APEF et une journée de perfectionnement professionnel.

"Le printemps, c'est la métamorphose de la nature, le moment où elle se réveille de son hibernation."
- Anonyme

After a well deserved break with family, we will be back for the last three months of the school year. The sun is shining and the rays are heating the earth to receive the seeds that are to come. Yes, it's time for rubber boots and splash pants for recess. We suggest that elementary students have a spare set in their backpack or locker in case they get soaked while playing outside.

Public Health nurses will be at school April 10th, for Grade 6 vaccinations. Students in grades 9 to 12 will receive their 3rd report card (Q3) on Thursday, April 18 at the end of the day. All students will be off on April 25th and 26th to allow teachers to participate in the ALEF/APEF convention and a professional development day.

*"Spring is the metamorphosis of nature, the moment it wakes up from hibernation."
- Anonymous*

Mme Pelchat



Bureau de poste

Post Office



Une visite au bureau de poste pour envoyer des cartes et pour apprendre qu'est-ce que Mme Lisa LeBlanc fait dans son rôle de maîtresse de poste. Le but fut que chaque élève apprenne leur adresse postale et le rôle et la responsabilité d'une maîtresse de poste.

A visit to the post office to send some cards and learn about Mrs. Lisa LeBlanc's job as post mistress. The goal was to have the students learn their mailing address and what the job of a post mistress entailed.



Donate your recycling to

We're hosting a DROP & GO virtual bottle drive



by using our Group Phrase:

ÉCOLE NDV

at your local **SARCAN** Drop & Go Kiosk



Sanctions - Enseignants - Grève

Un grand **merci** à tous les parents pour la patience que vous avez démontré ces derniers mois. Nous souhaitons avoir moins de journées de sanctions et de grève dans le futur et que la Fédération des enseignants et le gouvernement viennent à signer une entente aussitôt que possible.

Sanctions - Teachers - Strike

A big **thank you** to all parents for the patience you have shown in recent months. We hope to have fewer days of sanctions and strikes in the future and for the Teachers Federation and the government to come to an agreement as soon as possible.



Carnaval d'hiver 2024

Winter Carnival 2024



Le carnaval d'hiver fut un succès! Merci à Myriam Perrault, directrice de l'AFZP, Monica Ferré et Linda Perrault, nos tireuses, et tout le personnel de l'école NDV qui ont travaillé ensemble pour la réussite de cette belle fête culturelle organisée pour souligner le mois de la francophonie ! Nous étions heureux d'accueillir plusieurs parents qui ont participé aux côtés de leurs enfants aux ateliers de musique rythmée, le tissage, la jambette, le 'jenga' géant et le jeu de poches. Grâce à la microsubvention de Vice-versa, nous avons offert un repas fèves au lard, soupe aux pois, salade de choux et hot dogs pour lancer notre carnaval. De plus, le Bonhomme Carnaval a fait une visite pour célébrer avec nous. Vive la francophonie !



The Winter Carnival was a success ! Thank you Myriam Perrault, the AFZP director, Monica Ferré and Linda Perrault, our taffy makers, and École NDV staff for the great team work that made our beautiful cultural celebration a success. This activity was organised to mark the "Mois de la francophonie" ! We were thrilled to welcome parents to participate alongside their children during the different workshops. Thanks to a grant received from "Vice-versa", we offered a free lunch to kick off the carnival. Even 'Bonhomme Carnaval' made an appearance to celebrate with us !



Cher Olivier,

C'est le 10 février 2024 et nous sommes réunis pour tes funérailles. Demain marquera le 3e anniversaire du départ de ton cher grand-papa Lou. Vous êtes sûrement tous les deux ensemble à jouir de la gloire de Dieu et à intercéder pour nous afin de nous aider à guérir et à retrouver la paix, et pour que la vérité nous soit enfin révélée et que tous ces murs de division soient démolis à jamais.

Tu sais combien ton père Marc, ta grand-maman, tes cousins et cousines, tes tantes et tes oncles voulaient apprendre à te connaître. Nous pleurons le fait que pour les 3 dernières années, nous n'avons pas été capables de te parler ni de te voir afin de suivre ton développement en ce beau jeune homme de 16 ans que tu es devenu. Quelle incroyable et incessante douleur. Ton père t'a toujours aimé et ne cessera jamais de t'aimer et de penser à toi.

La dernière fois que l'on t'a vu, tu étais fou de joie de passer du temps avec ton père. Bien que ton plus grand rêve, celui de vivre avec ton père et d'étudier à l'école de Zenon Park avec ton meilleur ami Jake ne se soit jamais réalisé, sache que nous l'avons aussi fortement désiré pour toi et que nous avons partagé ta déception.

Nous gardons tellement de merveilleux souvenirs de toi, Olivier, ainsi que de ton frère Étienne et de tes sœurs Laurielle et Juliette. Étant donné que tes oncles et tantes Poulin vivent dans l'est du Canada, pour plusieurs d'entre nous, nos vacances estivales en Saskatchewan nous ont permis de partager de bons moments avec toi et ta famille. Nous étions nombreux et profitions facilement de toute occasion pour célébrer. Nous attendions avec une impatience grandissante chacune de nos réunions. D'un seul coup, les enfants de Marc et les filles de Solange disparaissaient. Que faisaient-ils? Ils étaient soit partis en randonnée à bicyclette ou en visite au parc, ou bien en train de pratiquer la conduite du « Quad ».

Marc avait toujours de bonnes idées pour amuser tout le monde. Il aimait bâtir un feu de camp pour toutes nos soirées Karaoké et guitare. Olivier et Étienne nous ont souvent agréablement surpris en chantant en chœur les chants modernes de leur répertoire. Ils ont sûrement hérité cet amour de la musique de notre famille.

La trampoline chez Marc était la destination préférée et la plus longuement utilisée. Et que dire de l'excursion de pêche organisée par Marc à Thunder Rapids, afin que Lucien revoie ses enfants avant son départ. Plusieurs sont descendus de l'est pour y être. C'était tout un party et la pêche fut très agréable, voire divertissante, car c'est Olivier qui avait attrapé le plus grand nombre de poissons! Nous avons dormi dans de vieux chalets et plusieurs ont passé la nuit à la belle étoile à admirer les aurores boréales et les pluies de météores.

Olivier, nous serions prêts à faire n'importe quoi pour revivre quelques autres soirées parfaites avec toi. Tu brilleras toujours comme ces constellations que l'on retrouve dans la sécurité paisible qu'offre Zenon Park à ses habitants. Lorsque nous lèverons les yeux, l'étoile la plus brillante nous rappellera la lumière et la joie que tu as apportées à notre famille.

Dear Olivier,

It is February 10, 2024, we are at your funeral and tomorrow will mark the third anniversary of Grand-Papa Lou's passing. We have faith that you are both enjoying God's glory together, helping us search for healing and peace, for God's truth to be revealed, and for walls of separation to be torn down.

You know how much your dad, Grand-Maman, cousins, aunts, and uncles longed to know you more and still do. We are mourning not having been able to witness how you bloomed into a wonderful 16-year-old young man over the past 3 years. It is so incredibly painful. You also know that you will always have a dad who loved you more than words can say and who will never stop loving you and thinking of you.

The last time we got to see you, you were overjoyed to be with him, and although you never got your wish to live in Zenon Park with your dad and go to school with your best friend Jake, know that we so dearly wanted this for you and that we share your disappointment.

We have so many amazing memories of you and of Étienne, Laurielle and Juliette. As many of you know, the Poulin siblings live across Canada. For some of us, it was our summer vacations to Saskatchewan that allowed us to enjoy Marc and his children. We were a big gang and there was always an occasion to celebrate. Anticipation was in the air for our family reunions. Marc's kids and Solange's girls would suddenly disappear. What were they doing? Going for bike rides, learning to drive the quad, going to the park...

Marc was always organizing something fun for the kids and he wanted them to feel special. He built a great fire pit for our guitar karaoke nights and Olivier and Étienne surprised us with their sing-along talents and repertoire. They truly inherited some of the Poulin love of music.

Marc's trampoline was always the place to be. Marc organized a special fishing trip at Thunder Rapids while Grand-Papa Lou was still able to accompany us and enjoy time with his children. Many gathered together to cast, even from out east, and we had a blast fishing – especially Olivier, who caught the most fish! We all slept in cottages, and some even pulled an all-nighter watching the meteor showers and talking under the northern lights and stars.

Olivier, we would do anything to have a few more of those perfect nights with you. You will always shine brightly like the constellations in the peaceful and safe atmosphere that Zenon Park represents. When we look up, the brightest star will always be a reminder of the light and joy you brought to our family.

Nous admirons ton intelligence, ton caractère réfléchi, ta sensibilité perspicace ainsi que ta capacité profonde à analyser la vie. Tu étais un gars solide. Maintenant, tu seras celui qui, comme un doux vent frais par une nuit d'été, nous inspirera le courage de vivre notre vie au maximum.

We admired your intelligence and thoughtfulness. You were sensitive, perceptive and capable of very deep conversations about life. You were a very strong boy. Now, you will be the one who, like a gentle breeze on a summer night, will inspire us with the courage to live our fullest life.

Nous pleurons ton départ et tu manqueras beaucoup à Étienne, à Laurielle et à Juliette, à ton père Marc, à la famille Poulin, à la famille Gress ainsi qu'à tous tes amis qui ne t'oublieront jamais.

We grieve your parting and you will be deeply missed by your siblings Étienne, Laurielle and Juliette, the Poulin family, the Gress family and all your friends who will remember you forever.

Pour terminer, voici un poème acrostiche dédié à ton nom :

We will end with an acrostic poem dedicated in your name:



Ouvert d'esprit
Leader
Inspirant
Vaillant
Intègre
Empathique
Rigolo



Open Hearted
Loving
Inspiring
Valiant
Incredible
Extrême Jokester
Resilient



PROJET MURAL À ZENON PARK

JUILLET 2024



PLANT SALE + GREEN THUMB GATHERING

THURSDAY JUNE 6TH
 11AM-4PM

AT THE AFZP

If you have plants that you would like to give away, you can bring them to the AFZP! The profits from sales will be put towards the historical route project.

La Pouponniere Co-operative Daycare

Apply by sending resume to Zpdaycare@hotmail.com or call 767-2214 to speak with Rhiannon!

Our center is looking for summer students (between the ages of 16 and 30) to work full-time June to August.

- Starting wage \$15, flexible shifts.
- Must be reliable, passion for working with children and a team player.
- If you would like to join our team, send us your resume, or stop in the center.





Babillard Communautaire

Community Bulletin Board

Blagues, annonces, remerciements, anecdotes, images, et plus encore! Si vous souhaitez contribuer à cette page, envoyez-nous votre contenu à margo@afzp.ca.
 Jokes, announcements, thank yous, anecdotes, images, and more! If you'd like to contribute to this page, email us your content to margo@afzp.ca



Opening mid-May!



Offre d'emploi à l'AFZP!

Agent.e de développement communautaire
 35 heures / semaine pendant 8 semaines

Vous avez entre 15 et 30 ans? Vous parlez français? Vous êtes intéressé.e à avoir un emploi qui a un impact positif sur votre communauté?

Venez travailler chez nous cet été!

Pour plus d'information, contactez Myriam Perrault (306-767-2203 // direction@afzp.ca)



Is your child (or your children) struggling to learn the French Language at school? Does he/she need extra support?
 I can help on one-by-one- basis after school or on Saturdays. I can be reached at: blancheneige65@gmail.com.
Fees: \$10 for 1/2 hour, \$18 for one hour.
 P.S. I have 10 years of experience as a French Tutor.

Est-ce que votre enfant (ou vos enfants) éprouvent de la difficulté à apprendre le français?
 Si oui, je peux l'aider (les aider) après l'école ou les samedis. Vous pouvez me rejoindre au: blancheneige65@gmail.com
Prix: \$10 pour 1/2 heure, \$18 pour 1 heure
 Note: J'ai 10 ans d'expérience comme Tuteur privé

Suivez la **NOUVELLE** page Facebook de Vitalité 55+!



Vitalité 55+ - Saskatchewan



LeBLANC CONSTRUCTION Urns

Honor the memory of your loved one with a handcrafted urn infused with love and care by a long-time local woodworker. Designed to celebrate a life well-lived, our elegantly crafted urn provides a peaceful resting place for cherished memories, honoring your loved one with grace and beauty.



QUESTIONS? CONTACT US

306.873.8862 | 7672512@gmail.com